



Sample Collection and Chemical Testing of Food Products

Amendment # 8

Services de prélèvement d'échantillons et l'analyse chimique des produits alimentaires

Modification N° 8

*** CFIA is extending the closing date from September 23, 2016 to **September 30, 2019 at 10:00 a.m.** ***

DELETE – original RFP cover page in its entirety.

REPLACE – RFP cover page with the attached.

Question 1:

In Amendment # 5 - Question # 3:

In the case where mandatory technical requirements overlap, i.e. M9 sample collection qualifications, is it required to submit this information with each survey if multiple surveys are being bid upon?

Answer provided In Amendment # 5 for Question 3:

Yes, as stated in 4.1 Evaluation Procedures of Part 4 – Evaluation Procedures and Basis of Selection:

(a) Offers for each of the 13 Surveys will be evaluated individually.

(b) All Offers will be assessed in accordance with the entire requirement of the Request for Standing Offers and criteria specified in Technical Evaluation and Financial Evaluation Criteria.

Please clarify if financial offer and certifications must accompany each survey or each total submission?

For example,

Offerer is bidding on allergens, acrylamide and furans.

Will three completely separate submissions be expected?

e.g.

Allergen bid:

Section I, Section II and Section III

Acrylamide bid:

Section I, Section II and Section III

Furans Bid:

Section I, Section II and Section III

OR will one large submission be expected?

e.g.

Allergen Bid Section I

Acrylamide Bid Section I

Furans Bid Section I

Section II

Section III

Answer 1:

Yes, three separate submissions are required:

e.g.

Allergen bid:

Section I, Section II and Section III

Acrylamide bid:

Section I, Section II and Section III

Furans Bid:

Section I, Section II and Section III

Question 2:

Is it acceptable to provide for each survey a fully completed Attachment 1 to Annex B – Financial Offer Presentation Sheet with each of the individual multiple surveys financial information presented including the all-inclusive prices per sample collected etc. cost information etc., or does this need to be customized for each survey removing all other financial information for the other hazards?

Answer 2:

Refer to Question # 1 of this Amendment.

Question 3:

We would like to confirm that for the (2) hard copies of SOPs now required for each method, this would be comprised of the one controlled copy plus one additional copy and not (2) additional hard copies plus the controlled copy?

Answer 3:

Yes, one controlled copy plus one additional copy is acceptable; however, it is the offeror's responsibility to ensure the 2 are identical document.

Question 4:

Can you confirm 52 soft copies in total will be required on separate USB sticks ie 13 x 3 separate Technical offers and 13 x1 financial offers. In addition, 13 x 4 hard copies of the complete Technical offers and 13 x2 hard copies of the financial offers. Also 13 hard copies of the certifications?

Answer 4:

As per RFSO - Part 3 – Offer Preparation Instructions, bidders must provide the following:

Section I: Technical Offer (4 hard copies) for each survey

Section II: Financial Offer (2 hard copies) for each survey

Section III: Certifications (1 hard copy) for each survey

A bidder can provide one (1) soft copy on one (1) USB stick for each Section, which can be inclusive of all surveys.

Question 5:

Given the uncertainty around the number of required hard and soft copies per Hazard or group of hazards for each of the 3 sections will an extension of the closing date be provided?

Answer 5:

CFIA will extend the closing date from September 23, 2016 to **September 30, 2019 at 10:00 a.m.**

DELETE – original RFP cover page in its entirety.

REPLACE – RFP cover page with the attached.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.

*** L'ACIA va prolonger la date de clôture du 23 septembre 2019 jusqu'au **30 septembre 2019 à 10 : 00 heure.** ***

SUPPRIMER — page couverture originale de la DP intégralement.

REEMPLACER — page couverture de la DP par celle ci-jointe.

Question 1 :

Dans Modification N° 5 pour question N° 3 :

Dans le cas où les exigences techniques obligatoires se chevauchent, p. ex. O9 qualification pour le prélèvement d'échantillon, est-ce nécessaire de soumettre cette information pour chaque étude s'il y a soumission sur plusieurs études ?

Réponse fournie à Modification N° 5 pour la question N° 3 :

Oui, tel qu'indiqué dans 4.1 Procédures d'évaluations de la partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection :

- (a) Les offres seront évaluées individuellement pour chacune des 13 enquêtes.*
- (b) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin faisant l'objet de la demande d'offres à commandes et aux critères précisés dans la section Critères d'évaluation technique et financière.*

S'il vous plaît clarifier si l'offre financière et les certifications doivent accompagner chaque étude ou chaque soumission?

Comme par exemple.

L'offrant fait une offre pour les allergènes, l'acrylamide et les furans.

Est-ce que trois soumissions complètement séparé sont attendues?
p.e.

Offre pour l'allergène :
Section I, Section II, Section III

Offre pour l'acrylamide :
Section I, Section II, Section III

Offre pour les furans :
Section I, Section II, Section III

Ou est-ce qu'une large soumission est attendue?
p.e.

Offre pour l'allergène Section I
Offre pour l'acrylamide Section I
Offre pour les furans Section I
Section II
Section III

Réponse 1 :

Oui, trois soumissions distinctes sont requises :

Offre pour l'allergène :
Section I, Section II, Section III

Offre pour l'acrylamide :
Section I, Section II, Section III

Offre pour les furans :
Section I, Section II, Section III

Question 2 :

Est-il acceptable de fournir pour chaque enquête une pièce jointe 1 à l'annexe B – Feuille de présentation de l'offre financière avec les renseignements financiers de chacune des enquêtes multiples individuelles présentées, y compris les prix tout inclus par échantillon prélevé, les renseignements sur les coûts, entre autres, ou ces renseignements doivent-ils être personnalisés pour chaque enquête en éliminant tous les autres renseignements financiers associés aux autres dangers?

Réponse 2 :

Référer à la question N° 1 de la présente modification.

Question 3 :

Nous souhaitons confirmer que pour les deux (2) copies papier des procédures opérationnelles normalisées (PON) qui sont désormais requises pour chaque méthode, est-ce que cela comprend la copie contrôlée plus une copie supplémentaire, et non deux (2) copies papier supplémentaires pour la copie contrôlée?

Réponse 3 :

Oui, une copie contrôlée plus une copie supplémentaire sont acceptables; cependant, il incombe à l'offrant de veiller à ce que les deux documents soient identiques.

Question 4 :

Pouvez-vous confirmer que, au total, 52 copies électroniques seront requises sur des clés USB distinctes, à savoir 13 x 3 offres techniques distinctes et 13 x1 offres financières. En outre, 13 x 4 copies papier des offres techniques complètes et 13 x2 copies papier des offres financières. En plus de 13 copies papier des certifications?

Réponse 4 :

Conformément à la partie 3 de la demande d'offre à commandes (DOC) – Instructions pour la préparation des offres, les soumissionnaires doivent fournir ce qui suit :

Section I : Offre technique (quatre copies papier) pour chaque enquête

Section II : Offre financière (deux copies papier) pour chaque enquête

Section III : Certifications (une copie papier) pour chaque enquête

Un soumissionnaire peut fournir une (1) copie électronique sur une (1) clé USB pour chaque section, ce qui peut comprendre toutes les enquêtes.

Question 5 :

Étant donné l'incertitude concernant le nombre de copies papier et électroniques requises par danger ou groupe de danger pour chacune des trois sections, une prorogation de la date de clôture sera-t-elle accordée?

Réponse 5 :

L'ACIA va prolonger la date de clôture du 23 septembre 2019 jusqu'au **30 septembre 2019 à 10 : 00 heure.**

SUPPRIMER — page couverture originale de la DP intégralement.

REPLACER — page couverture de la DP par celle ci-jointe.

TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT INCHANGÉS.



Canadian Food
Inspection Agency

Agence Canadienne
d'inspection des aliments

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Canadian Food Inspection Agency
Bid Reception Unit
(Mailroom)
59 Camelot Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Y9

**Request for a Standing Offer
Demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)
Offre à commandes individuelle et nationale (OCIN)

Canada, as represented by the Canadian Food Inspection Agency, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Agence Canadienne d'inspection des aliments, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/
de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Canadian Food Inspection Agency
Procurement and Contracting Service Centre
59 Camelot Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Y9

Canada

Title - Sujet Sample Collection and Chemical Testing of Food Products – Services de prélèvement d'échantillons et Chemical Testing of Food Products	
Solicitation No. - Numéro de l'invitation D0107	Date 2019-08-05
Client Reference No. - No de référence du client D0107	
Requisition Reference No. – Numéro de la demande	
File No. – Numéro de dossier D0107	
<p>Solicitation Closes at 10 :00 a.m. – L'invitation prend fin à : 10 h 00</p> <p>On : September 30, 2019 - le 30 septembre 2019</p>	
Delivery Required – Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to : - Adresser toutes questions à : Carol Trotter	Telephone No. – N° de telephone : (613) 773-7546 Email: – Courriel : carol.trotter@canada.ca
Destination of Goods, Services, and Construction: Destination des biens, services et construction : Specified Herein Précise dans les présentes	
Security – Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	
Instructions: See Herein Instructions : voir aux présentes	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de telephone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	